Avrupa Birliği Konseyi

 Kurumlar Arası Dosya: 2018/0089 (COD)

     NOT

 Gönderen:

 Kime:

 Konu:

 Brüksel, 21 Kasım 2019 (OR. Tr)

 14210/19

 CONSOM 310 MI 795

 ENT 254 JUSTCIV 215 DENLEG 103 CODEC 1636

 Daimi Temsilciler Komitesi (Bölüm 1)

 konsey

 AVRUPA PARLAMENTOSU VE KONSEYİ YÖNERGESİ'nin tüketicilerin kolektif çıkarlarının korunması ve 2009/22 / EC sayılı Direktifin yürürlükten kaldırılması için temsili faaliyetler hakkında önerisi

 - Genel yaklaşım

      I.GİRİŞ

 1. 11 Nisan 2018 tarihinde, Komisyon yukarıda belirtilen teklifi Avrupa Parlamentosu'na ve Konsey'e iletmiştir. Bu teklif, tüketicilerin Birlik yasası kapsamındaki haklarından tam olarak yararlanmasını sağlamak ve uyumlu yatırımcılar için daha adil bir rekabet koşulları yaratmak amacıyla iki Direktif1 ve yatay bir İletişim2'den oluşan 'Tüketiciler için Yeni Fırsat' paketinin bir parçasıdır.

   1 2

 Krş Doc. Tüketici hukukunun modernizasyonu ile ilgili diğer teklif için 7876/18. Krş Doc. 7875/18.

 CB-LL-TC / gb 1

  14210/19

 ECOMP.3.A

 TR

 2. Bu taslak direktif, bir grup tüketiciyi etkileyen Birlik hukukunun ihlali durumunda ihtiyati tedbirlerin yanı sıra ihtiyati tedbirler sağlayarak İhtiyati Direktifi3 modernleştirmeyi ve değiştirmeyi önermektedir. Amaç, özellikle bireysel tüketicilerin yüksek dava masrafları ve / veya düşük değerli iddialar nedeniyle mahkemede tazminat istemekten caydırılabilecek durumlarda daha iyi uygulama kuralları yoluyla toplu eylemlerin etkinliğini artırmaktır. Öneri aynı zamanda, giderek küreselleşen ve dijitalleşen bir ekonomide tüketici korumasını artırmak amacıyla ihlallerin birden fazla Üye Devletin tüketicilerini etkilediği durumları da kapsamaktadır.

 İhtiyati Tedbirler Direktifi yalnızca AB tüketici hukukunun ihlallerini durdurmak veya yasaklamak için temsili eylemler sağlar, ancak bireysel tüketicilerin ör. mali tazminat. Sonuç olarak, bazı Üye Devletler toplu düzeltmeye yönelik prosedürler getirirken, bazılarında ise Avrupa Birliği genelindeki tüketicilerin kolektif çıkarlarının korunmasında önemli farklılıklar bulunmaktadır. Bu öneri ile, tüm Üye Devletlerdeki tüketiciler için hem iç hem de sınır ötesi eylemlerde düzeltme önlemlerini kapsayan temsili bir eylem prosedürü mevcut olacaktır.

 3. Daha spesifik olarak, teklif nitelikli kuruluşların tüketicilerin kolektif çıkarlarını şu yollarla savunmasına izin verir:

 - Üye Devletlerin, özellikle tüketici kuruluşlarının veya kamu kuruluşlarının nitelikli kuruluşlar olarak belirlenmesi;

 - başka bir Üye Devlette ikamet eden tüccarlar da dahil olmak üzere, hak ihlalinde bulunan tüccarlara karşı temsili eylemler getirmek;

 - özellikle maddi tazminat dahil, tazminat tedbirlerinin uygulamaya konulması.

  3

 Tüketici çıkarlarının korunması için ihtiyati tedbirlere ilişkin 2009/22 / EC sayılı Direktif (OJ L 110, 1.5.2009, s. 30).

 CB-LL-TC / gb 2

  14210/19

 ECOMP.3.A

 TR

 Öneri ayrıca, ulusal düzeyde belirli usul kuralları veya mevcut toplu tazminat mekanizmaları ile tamamlanması gereken bir çerçevenin oluşturulması için gerekli olan kilit unsurları düzenlemeyi amaçlamaktadır.

 Son olarak, önerilen sistem, nitelikli kuruluşların fon kaynakları üzerinde tamamen şeffaf olmasını zorunlu kılarak, suistimal edilmiş veya hak ihlal edilmemiş dava riskine karşı güvenceler içermektedir.

 4

 5. Avrupa Parlamentosu'ndaki sorumlu komite, Hukuk İşleri Komitesi'dir (JURI). Bay Geoffroy Didier (EPP - FR) raportördür. JURI 6 Aralık 2018 tarihinde raporunu kabul etti ve Avrupa Parlamentosu 26 Mart 2019'da ilk okumada pozisyonunu tamamladı ve Konsey ile müzakerelere girme kararını belirtti.

 II. KONSEYDE YAPILAN ÇALIŞMA

 6. Tüketicinin Korunması ve Bilgilendirilmesi ile ilgili Çalışma Grubu tarafından teklifin incelenmesi, 2018 yılı Nisan ayında Bulgaristan Dönem Başkanlığı altında başlamıştır. Teklife eşlik eden etki değerlendirmesi, kontrol listesine verilen cevaplar temelinde, 24-25 Nisan 2018 tarihleri ​​arasında incelenmiştir. Mayıs ve Haziran 2018'de iki çalışma partisi toplantısı daha düzenlendi.

 7. Tartışma, birkaç Başkanlık uzlaşma teklifini incelemek amacıyla, on bir İşçi Partisi toplantısının düzenlendiği Avusturya ve Romanya Başkanlıkları altında devam etti. Finlandiya Dönem Başkanlığı altında çalışmalara devam edildi ve on Çalışma Grubu toplantısı sırasında yapılan geniş görüşmeler ve heyetler tarafından sunulan çok sayıda yorum yapıldı. Bu nedenle teklif, Komisyon teklifinin ruhunu ve hedeflerini korurken önemli ölçüde yeniden yapılandırıldı.

 4. Avrupa Ekonomik ve Sosyal Komitesi 20 Eylül 2018 tarihinde görüş bildirmiştir.

           4

 EESC INT / 853. 14210/19

 CB-LL-TC / gb 3

  ECOMP.3.A

 TR

 8. Çalışma Grubu seviyesindeki tartışmalar sırasında, teklif Üye Devletlerin gündeme getirdiği endişeleri karşılamak üzere uyarlanmıştır (aşağıdaki III.A'ya bakınız). Gerektiğinde teklifi netleştirmek, yeniden yapılandırmak ve tamamlamak için bazı teknik değişiklikler de yapılmıştır (aşağıdaki III.B'ye bakınız).

 III. KOMİSYON TEKLİFİNDEKİ DEĞİŞİKLİKLER

 9. Başkanlık uzlaşması aşağıda açıklanan yapı taşlarına dayanır ve Üye Devletlerin çoğunluğu tarafından desteklenen adil ve dengeli bir uzlaşma paketini temsil eder.

 A - Ana değişiklikler

 a) Yerel ve sınır ötesi temsili faaliyetler arasındaki ayrım (Madde 4, 4a ve 4b; 9a ila 11 saat resitalleri)

 Komisyon teklifi, bir Üye Devlette belirlenen nitelikli kuruluşların, düzgün bir şekilde kurulmuş ve kâr amacı gütmeyen bir dizi kriteri karşılamaları şartıyla, başka bir Üye Devlette temsili eylemler getirmelerini sağlamayı amaçlamaktadır.

 Başkanlık şunları önerir:

 - ilgili tanımlarla, iç ve sınır ötesi temsili faaliyetler arasında açık bir ayrım;

 - yerel ve sınır ötesi temsilcilik faaliyetleri için nitelikli kuruluşların belirlenmesi için ayrı kriterler, yerli temsilci faaliyetler için nitelikli kuruluşlar için ulusal yasalara göre tanımlanmış kriterler (Madde 4);

 - Sınır ötesi temsilcilik faaliyetleri için belirlenen nitelikli kuruluşlar için ortak ve güçlendirilmiş kriterler (Madde 4a ve 4b);

        14210/19

 CB-LL-TC / gb 4

 ECOMP.3.A

 TR

 - Sınır ötesi temsilcilik faaliyetleri için belirlenen nitelikli kuruluşların karşılıklı tanınması, aynı zamanda ulusal mahkemelerin ve idari makamların belirli bir sınır ötesi temsilci eylemde nitelikli bir kuruluşun mali bağımsızlığını inceleme ve uygun olduğunda reddetme imkanı yasal kapasitesi (Madde 4b (3), ikinci paragraf).

 b) Beyan kararları (Madde 6 (2) ve resital 4a)

 Başkanlık, Üye Devletlerin talebi üzerine, Madde 6 (2) 'de, Üye Devletlerin sürdürmesine veya yürürlüğe girmesine izin verirken, mahkemenin veya idari makamın, kendi kararıyla tazminat kararı yerine sorumluluk hakkında bir beyan kararı verebilme ihtimalini silmeyi önermektedir. resital 4a'da belirtildiği üzere ulusal düzeyde bir açıklayıcı karar için eylemler hakkında mevzuat.

 c) Küçük zararlar için tazminatların yeniden dağıtılması (Madde 6 (3) (b))

 Üye Devletlerin talebi üzerine ve yasal kesinlik nedeniyle Başkanlık, zarar gören tüketicilere dağıtmak yerine, küçük miktarlarda mali tazminatın tüketici korumasına hizmet eden kamu amaçlarına yeniden dağıtılmasına ilişkin bir hükmün silinmesini önermektedir.

 d) Nihai kararların etkileri (Madde 10; resi 31a ve 33)

 Başkanlık uzlaşması, çeşitli Üye Devletlerin nihai kararların etkileriyle ilgili, özellikle de ihlal oluşturan nihai bir kararın benzer davalarda reddedilemez kanıt olarak kabul edilmesi şartıyla ilgili endişelerini dikkate alır; çünkü bu, ulusal yasalara aykırı olabilir. kanıtların değerlendirilmesi.

 Başkanlık bunun yerine yukarıda belirtilen nihai kararların bu ihlalin varlığının kanıtı olarak kullanılabileceğini belirtmeyi önermektedir.

      14210/19

 CB-LL-TC / gb 5

 ECOMP.3.A

 TR

 e) Geçiş hükümleri (Madde 20 ile birlikte Madde 20; 35 ve 35a resitalleri)

  Üye Devletlerin talebi üzerine Başkanlık, Direktifin, daha sonra başlayan ihlaller yerine Direktifin uygulanma tarihinden sonra getirilen temsili faaliyetlere uygulanmasını önerir. Başkanlık tarafından önerilen değişiklik usul hukuku ile uyumludur ve Direktifin daha hızlı uygulanmasını sağlar (Madde 20 (1) ve (2)).

 Başkanlık ayrıca, sınırlama sürelerinin askıya alınması veya kesintiye uğramasına ilişkin ulusal hukukun özelliklerinin de dikkate alınması gerektiğine inanmaktadır (Madde 20 (2a)).

 B - Diğer değişiklikler

 Özellikle aşağıdakilerle ilgili başka değişiklikler de yapılmıştır:

 - kapsamın tamamlanması ve düzenlenmesi (Madde 2 ve Ek I);

 - Temsilci eylemlerin işleyişinin, özellikle bilgi, usul maliyetleri / ücretleri ve ihtiyati tedbirler ile tazminat tedbirleri arasındaki ayrımın açıklığa kavuşturulması (Madde 5, 5a, 5b, 8 ve 9);

 - Ceza kararlarının ihtiyati tedbirlere uyulmaması, delil ve bilgi yükümlülüklerinin açıklanması emirleri ile sınırlandırılmasının yanı sıra Üye Devletlerin para cezalarından gelir tahsisi konusunda yetkinliklerinin korunması (Madde 14);

 - Direktifin izlenmesi ve değerlendirilmesi için bilgi gerekliliklerinin basitleştirilmesi (Madde 18).

     14210/19

 CB-LL-TC / gb 6

 ECOMP.3.A

 TR

 10. Daimi Temsilciler Komitesi 20 Kasım 2019 tarihli toplantısında metnin genel bir yaklaşıma ulaşmak amacıyla 28 Kasım 2019 Rekabet Kurulu'na sunulacağı sonucuna varmıştır. Yeni metin koyu / altı çizili olarak görünür ve silme işlemleri Komisyon teklifine göre üstü çizilidir.

 IV. SONUÇ

 Başkanlık, Ek'te belirtilen metnin heyetler tarafından ifade edilen görüşler arasında dengeli ve adil bir uzlaşmayı yansıttığını düşünmektedir. Konsey, 28 Kasım 2019 tarihinde Rekabet Konseyi'nde bu temelde genel bir yaklaşım üzerinde anlaşmaya davet edilmektedir.

       14210/19

 CB-LL-TC / gb 7

 ECOMP.3.A

 TR

 AVRUPA PARLAMENTOSU VE KONSEY YÖNERGESİ

 tüketicilerin kolektif çıkarlarının korunması için temsili eylemler ve 2009/22 / EC sayılı Direktifin yürürlükten kaldırılması hakkında

 (AÇA ile alakalı metin)

 AVRUPA PARLAMENTOSU VE AVRUPA BİRLİĞİ KONSEYİ,

 Avrupa Birliği'nin İşleyişine İlişkin Antlaşma ve özellikle 114. Maddesini dikkate alarak,

 Avrupa Komisyonu'nun teklifini göz önünde bulundurarak,

 Yasama tasarısının ulusal parlamentolara iletilmesinden sonra, Avrupa Ekonomik ve Sosyal Komitesinin görüşünü göz önünde bulundurarak, olağan yasama usulüne uygun hareket ederek,

 EK

 2018/0089 (COD)

  Bir teklif

  14210/19 CB-LL-TC / gb 8

 EK ECOMP.3.A

 TR

 Buna karşılık:

 (0) Küreselleşme ve dijitalleşme, çok sayıda tüketicinin aynı yasadışı uygulamadan zarar görme riskini artırmıştır. Birlik hukukunun ihlali tüketicinin zarar görmesine neden olur. Yasadışı uygulamaların sona ermesi ve tüketicilerin kayıplarının giderilmesi için etkili araçlar olmadan, iç pazarda tüketici güveni engellenmektedir.

 (0a) Birlik hukukunun tüketicileri koruyan etkili bir şekilde uygulanmasının yetersizliği, ihlal eden tüccarlar ile yurt içinde veya sınır ötesi faaliyet gösteren uyumlu tüccarlar arasında adil rekabetin bozulmasına neden olabilir. Bu, iç pazarın düzgün işlemesini engelleyebilir.

 (0b) Avrupa Birliği'nin İşleyişine İlişkin Antlaşma'nın (TFEU) 26 (2) maddesi uyarınca, iç pazar, mal ve hizmetlerin serbest dolaşımının sağlandığı, iç sınırları olmayan bir alan içerecektir. İç pazar, tüketicilere daha yüksek kalite, daha fazla çeşitlilik, uygun fiyat ve mal ve hizmetler için yüksek güvenlik standartları şeklinde katma değer sağlamalıdır ve bu da yüksek düzeyde tüketici korumasını teşvik etmelidir.

 (0c) TFEU'nun 169 (1) Maddesi ve (a) maddesi TFEU'nun 114. Maddesi uyarınca kabul edilen tedbirlerle Birliğin yüksek düzeyde tüketici korumasına ulaşmasına katkıda bulunmasını öngörür. Avrupa Birliği Temel Haklar Şartı'nın 38. Maddesi, Birlik politikalarının yüksek seviyede tüketici koruması sağlamasını öngörmektedir.

 (1) Bu Direktifin amacı, tüketicilerin kolektif çıkarını temsil eden nitelikli kuruluşların, Birlik hukukunun hükümlerinin ihlaline karşı temsili eylemler yoluyla çözüm aramalarını sağlamaktır. Kalifiye kuruluşlar bir ihlalin durdurulmasını veya yasaklanmasını, bir ihlalin gerçekleştiğini doğrulayabilmeyi ve ulusal yasalar uyarınca tazminat, onarım veya fiyat indirimi gibi tazminat talebinde bulunabilmelidir.

 14210/19 CB-LL-TC / gb 9

 EK ECOMP.3.A

                           TR

 (2) 2009/22 / EC sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi, nitelikli kuruluşların öncelikle Birlik hukukunun tüketicilerin kolektif çıkarlarına zararlı ihlallerini durdurmayı ve yasaklamayı amaçlayan temsili eylemler getirmesini sağlamıştır. Ancak, bu Direktif tüketici hukukunun uygulanmasına ilişkin zorlukları yeterince ele almamıştır. Yasadışı uygulamaların caydırıcılığını geliştirmek ve giderek küreselleşen ve dijitalleşen bir pazarda tüketici zararlarını azaltmak için, tüketicilerin toplu çıkarlarının, tedbir tedbirlerinin yanı sıra tedbir tedbirlerini de kapsayacak şekilde korunması mekanizmasının güçlendirilmesi gerekmektedir. Gerekli çok sayıda değişiklik göz önüne alındığında, netlik açısından 2009/22 / EC sayılı Direktifin yerine geçmesi uygundur.

 (2a) Hem ihtiyati tedbir hem de tazminat tedbirleri için temsili eylem prosedürleri Birlik arasında değişiklik gösterir ve tüketiciler için farklı koruma düzeyi sunar. Halen herhangi bir toplu düzeltme prosedürü bulunmayan Üye Devletler de bulunmaktadır. Bu, tüketicilerin ve işletmelerin iç pazarda faaliyet gösterme güveni ve yeteneğini azaltır, rekabeti bozar ve Birlik hukukunun tüketicinin korunması alanında etkili bir şekilde uygulanmasını engeller.

 (2b) Bu konuların ele alınması, bu Direktife karşılık gelen tüm Üye Devletlerde ihtiyati tedbir ve tedbir tedbirleri için en az bir temsili işlem prosedürü gerektirir. Birlik genelinde etkili ve etkin temsil edici eylemler, tüketici güvenini artırmalı, tüketicileri haklarını kullanma konusunda güçlendirmeli, daha adil rekabete katkıda bulunmalı ve iç pazarda faaliyet gösteren yatırımcılar için eşit bir oyun alanı yaratmalıdır.

 (2c) Bu Yönerge, iç pazarın işleyişine ve tüketicilerin kolektif çıkarlarını temsil eden nitelikli kuruluşların hem ihtiyati tedbir hem de tazminat amaçlı temsilci eylemler getirmesini sağlayarak yüksek düzeyde tüketici korumasının sağlanmasına katkıda bulunmayı amaçlamaktadır. Birlik hukukunun hükümlerini ihlal eden tüccarlara karşı önlemler. Kalifiye kuruluşlar, Birlik ve ulusal yasalar uyarınca uygun ve mevcut olan bir ihlali durdurmayı veya yasaklamayı ve tazminat, onarım veya fiyat indirimi gibi tazminat talep etmeyi talep edebilmelidir.

 14210/19 CB-LL-TC / gb 10

 EK ECOMP.3.A

                         TR

 (3) Temsili bir eylem, tüketicilerin kolektif çıkarlarını korumanın etkili ve verimli bir yolunu sunmalıdır. Nitelikli kuruluşların, Birlik hukukunun ilgili hükümlerine uymasını sağlamak ve tüketicilerin haklarıyla ilgili belirsizlikler ve mevcut usule ilişkin mekanizmalar, harekete geçme konusundaki psikolojik isteksizlik gibi bireysel eylemlerde karşılaştıkları engelleri aşma amacıyla hareket etmesine izin vermelidir. bireysel eylemin beklenen maliyet ve faydalarının negatif dengesi.

 (4) İşletmelerin Tek Pazar iç pazarında faaliyet gösterme yeteneğini haksız yere engelleyebilecek adalete erişim ve kötü niyetli davalara karşı usul önlemleri arasında gerekli dengenin sağlanması önemlidir. Temsili eylemlerin kötüye kullanılmasını önlemek için, cezai zararlar ve zarar gören tüketiciler adına dava açma hakkına ilişkin sınırlamaların bulunmaması gibi unsurlardan kaçınılmalı ve atama ve finansman gibi belirli çeşitli usul yönleriyle ilgili açık kurallardan kaçınılmalıdır. nitelikli kuruluşların fonlarının kökenleri ve temsili eylemi desteklemek için gerekli bilgilerin niteliği belirtilmelidir. Bu Direktif, prosedür maliyetlerinin tahsisine ilişkin ulusal kuralları etkilememelidir.

 (4a) Bu Direktif, toplu veya bireysel tüketici çıkarlarının korunmasını amaçlayan mevcut ulusal prosedür mekanizmalarının yerini almamalıdır. Yasal geleneklerini göz önünde bulundurarak, mevcut veya gelecekteki bir toplu tedbir veya düzeltme mekanizmasının bir parçası olarak mı yoksa ayrı bir mekanizma olarak mı bu Direktif tarafından belirlenen temsili eylemin tasarlanıp tasarlanmadığını Üye Devletlerin takdirine bırakmaktadır. Temsili eylem biçimindeki en az bir ulusal prosedür mekanizması bu Direktifte belirlenen yöntemlere uygundur. Örneğin, bu Direktif, bu Direktifin bu tür eylemlerle ilgili kurallar sağlamamasına rağmen, Üye Devletlerin bir açıklayıcı karar için eylemler hakkında mevzuat çıkarmasını engellememelidir. Bu Direktifin gerektirdiği mekanizmaya ek olarak ulusal düzeyde mevcut mekanizmalar varsa, kalifiye kuruluş hangi mekanizmanın kullanılacağını seçebilir.

                        14210/19 CB-LL-TC / gb 11

 EK ECOMP.3.A

 TR

 (4b) Usul özerkliği ilkesine uygun olarak, bu Direktif temsili faaliyetlerdeki işlemlerin tüm yönleri hakkında hüküm içermemelidir. Sonuç olarak, Üye Devletlerin temsili eylemler için geçerli olan kabul edilebilirlik, kanıt veya temyiz yöntemleri ile ilgili kurallar koyması gerekmektedir. Örneğin, Üye Devletlerin temsili bir dava olarak kabul edilmek üzere bir davanın düzeltilmesi amacıyla tazminat davasıyla ilgili bireysel taleplerin gerekli derecede benzerliğine veya asgari tüketici sayısına karar vermeleri gerekir. Bu tür ulusal kurallar, bu Direktifte belirtilen temsili eylemlerin etkili bir şekilde işlemesini engellememelidir.

 (5) Tüketicilerin kolektif çıkarlarını etkileyen ihlallerin genellikle sınır ötesi etkileri vardır. Birlik genelinde daha etkili ve etkin temsilci eylemleri, tüketicilerin iç pazardaki güvenini artırmalı ve tüketicileri haklarını kullanma konusunda güçlendirmelidir.

 (6) Bu Direktifin kapsamı, tüketicinin korunması alanındaki son gelişmeleri yansıtmalıdır. Tüketiciler artık daha geniş ve giderek dijitalleşen bir pazarda faaliyet gösterdiğinden, yüksek seviyede tüketici koruması elde etmek için veri koruma, finansal hizmetler, seyahat ve turizm, enerji ve telekomünikasyon ve çevre gibi çeşitli alanları kapsayan Direktif kapsamındadır, genel tüketici hukukuna ek olarak. Tüketici olarak mı, yoksa gezginler, kullanıcılar, müşteriler, perakende yatırımcılar, perakende müşteriler mi yoksa ilgili Birlik yasasında başka bir kişi olarak mı adlandırıldıklarına bakılmaksızın, tüketicilerin çıkarlarını koruyan Birlik yasası hükümlerinin ihlallerini kapsamalıdır. Biçimi ve ölçeği hızla gelişen Birlik hukukuna ihlale yeterli müdahalenin sağlanması için, Ek'in değiştirilip değiştirilmeyeceği, tüketicilerin kolektif çıkarlarının korunması ile ilgili yeni bir Birliğin hareketinin kabul edildiği her seferinde dikkate alınmalıdır. bu Direktifin kapsamına alınması için. Özellikle, finansal hizmetler ve yatırım hizmetleri için artan tüketici talebi olduğundan, bu alanlardaki tüketici hukukunun uygulanmasının geliştirilmesi önemlidir. Dijital hizmetler alanında da tüketici pazarı gelişti ve veri koruma da dahil olmak üzere tüketici hukukunun daha verimli bir şekilde uygulanmasına ihtiyaç duyuluyor.

 14210/19 CB-LL-TC / gb 12

 EK ECOMP.3.A

                                   TR

 (6a) Yönerge, bu hükümlerin tüketiciler olarak mı, yoksa gezginler, kullanıcılar, müşteriler, perakende olarak mı adlandırıldıklarına bakılmaksızın, bu hükümlerin tüketicilerin çıkarlarını koruduğu ölçüde, bu Direktifin Ek I'inde listelenen Birlik yasası hükümlerinin ihlallerini kapsamalıdır. yatırımcılar, perakende müşteriler, veri konuları veya diğerleri. Ancak, bu Direktife göre tüketici olarak kalifiye olmaları halinde, bu ihlallerden zarar görebilecek veya zarar görebilecek gerçek kişilerin menfaatlerini korumalıdır. Tüccar olarak nitelendirilen gerçek kişilere zarar veren ihlaller ele alınmamalıdır.

 (6b) Bu Yönerge, Ek I'de listelenen yasal düzenlemelere halel getirmemelidir ve bu nedenle, burada verilen tanımları değiştirmemeli veya genişletmemeli veya bu yasal düzenlemelerin içerebileceği icra mekanizmalarının yerini almamalıdır. Örneğin, Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin (Genel Veri Koruma Yönetmeliği) 2016/679 sayılı Tüzüğü (AB) için veya bu hükümlere dayanan uygulama mekanizmaları, varsa, yine de tüketicilerin toplu çıkarlarının korunması için kullanılabilir.

 (6c) Anlaşılır olması için, bu Direktifin kapsamı Ek I'de olabildiğince açık bir şekilde ortaya konmalıdır. Ek I'de listelenen yasal düzenlemeler, tüketicinin korunmasıyla ilgili olmayan hükümler içeriyorsa, tüketicilerin çıkarlarını koruyan özel hükümler. Bununla birlikte, bu tür referanslar, özellikle yatırım hizmetleri de dahil olmak üzere finansal hizmetler alanında olmak üzere, bazı yasal düzenlemelerin yapısı nedeniyle her zaman mümkün veya mümkün değildir.

 (6d) Biçimi ve ölçeği hızla gelişen Birlik hukukuna ihlale yeterli müdahalenin sağlanması için, tüketicilerin kolektif çıkarlarının korunması ile ilgili yeni bir Birliğin her kabul edişinde, yeni kanunu bu Direktifin kapsamına almak için bu Direktifin Ek I'ini değiştiriniz.

 (6e) Üye Devletler, Birlik yasalarına uygun olarak, bu Direktifin hükümlerini kendi kapsamına girmeyen alanlara uygulama konusunda yetkin olmalıdır. Üye Devletler, örneğin, Ek I'in kapsamı dışında kalan uyuşmazlıklarla ilgili olarak, bu Direktifin hükümlerine veya bazı hükümlerine karşılık gelen ulusal mevzuatı koruyabilir veya yürürlüğe koyabilir.

 14210/19 CB-LL-TC / gb 13

 EK ECOMP.3.A

                              TR

 (7) Komisyon, reddedilen biniş ve iptal veya uzun gecikme durumunda yolculara tazminat ve yardım konusunda ortak kurallar belirleyen Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin (EC) 261/2004 sayılı Tüzüğünü değiştiren bir mevzuat önerisi kabul etmiştir. 2027/97 sayılı uçuşların ve yolcuların ve bagajlarının hava yoluyla taşınmasına ilişkin hava taşımacılığı yükümlülüğü ve demiryolu yolcularının hakları ve yükümlülükleri hakkında Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü hakkında Bu nedenle, bu Direktifin yürürlüğe girmesinden bir yıl sonra, Komisyon'un hava ve demiryolu yolcu hakları alanındaki Birlik kurallarının tüketiciler için öngörülenle karşılaştırılabilir düzeyde yeterli bir koruma sağlayıp sağlamadığını değerlendirmek uygundur. ve bu Direktifin kapsamı ile ilgili gerekli sonuçları çıkarır.

 (7a) Hem adli hem de idari prosedürler tüketicilerin kolektif çıkarlarının etkin ve verimli bir şekilde korunmasına hizmet edebileceğinden, temsili eylemin adli veya idari yargılamalara veya her ikisine birden getirilip getirilemeyeceği Üye Devletlerin takdirine bırakılmıştır. ilgili hukuk alanında veya ilgili ekonomik sektörde. Bu, Avrupa Birliği Temel Haklar Şartı'nın 47. maddesi uyarınca etkili bir başvuru hakkına halel getirmez; bu şekilde Üye Devletler, tüketicilerin ve tüccarların herhangi bir mahkeme veya mahkeme önünde etkili bir başvuru hakkına sahip olmalarını sağlar. bu Direktifi uygulayan ulusal hükümler uyarınca alınan idari karar. Bu, tarafların, ulusal yasaya uygun olarak, tartışmalı kararın icrasının askıya alınmasına karar verecek bir karar alma olasılığını da içerecektir.

 (8) 2009/22 / EC sayılı Direktife dayanarak, bu Direktif, özellikle ihlalden etkilenen tüketiciler, ihlal eden tüccarın bulunduğu Üye Devlet dışındaki bir veya birkaç Üye Devlette yaşadıklarında, hem iç hem de sınır ötesi ihlalleri kapsamalıdır. kurdu. Temsili eylem başlatılmadan veya sonuçlanmadan önce sona eren ihlalleri de kapsamalıdır, çünkü yine de uygulamanın yasaklanmasını sağlayarak tekrarlanmasını önlemek, belirli bir uygulamanın bir ihlal oluşturduğunu tespit etmek ve tüketici düzeltmeyi kolaylaştırmak gerekebilir.

 14210/19 CB-LL-TC / gb 14

 EK ECOMP.3.A

                TR

 (9) Bu Yönerge, yargı yetkisi, kararların tanınması ve tenfizi veya yürürlükteki yasalar ile ilgili uluslararası özel hukukun uygulanmasını etkilememeli veya bunlarla ilgili kurallar oluşturmamalıdır. Mevcut Birlik yasası araçları, bu Direktif tarafından belirlenen temsili faaliyetler için geçerlidir. Özellikle, Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 12 Aralık 2012 tarih ve 12 Aralık 2012 tarihli, hukuki ve ticari konularda kararların tanınması ve tenfizine ilişkin Yönetmelik (AB) (Brüksel Ia), Yönetmelik (EC) 593/2008 Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 17 Haziran 2008 tarih ve akit yükümlülükleri (Roma I) ve 864/2007 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü - bu Direktifle belirlenen temsili faaliyetler için sözleşmeden doğan yükümlülükler (Roma II) uygulanmalıdır.

 (9-a) Brüksel la'nın idari makamların yetkilerini veya bu makamlar tarafından alınan kararların tanınmasını veya uygulanmasını kapsamadığına dikkat edilmelidir. Bu sorular ulusal yasalara bırakılmalıdır.

 (9a) Durumda olduğu gibi, özel uluslararası hukuk kurallarına uygun olarak, nitelikli bir kuruluşun, belirtildiği yer olan Üye Devlette ve aynı zamanda başka bir Üye Devlette temsili bir işlem yapması mümkün olabilir. 2009/22 / EC sayılı Direktife dayanarak, bu Direktifin bu iki temsili faaliyet türü arasında bir ayrım yapması gerekmektedir. Nitelikli bir kuruluş, belirttiği ülkeden başka bir Üye Devlette temsili bir eylem getirdiğinde, bu eylem bir sınır ötesi eylem olarak değerlendirilmelidir. Nitelikli bir kuruluş, belirtildiği yerdeki Üye Devlette temsili bir eylem getirdiğinde, bu eylem başka bir Üye Devlette ikamet eden bir tüccara karşı yapılsa veya birkaç Üye Devletten tüketiciler içinde temsil edilmiş olsa bile, yerel bir temsilci eylemi olarak kabul edilmelidir bu eylem. Temsili eylemin türünü belirlemeye karar verilmesi, eylemin getirildiği Üye Devlet olmalıdır. Bu nedenle, yerel bir temsilci işlemi, yargılamalar sırasında sınır ötesi bir eylem olamazdı, ya da tam tersi.

                           14210/19 CB-LL-TC / gb 15

 EK ECOMP.3.A

 TR

 (9b) Özellikle tüketici örgütleri, Birlik hukukunun ilgili hükümlerine uyulmasını sağlamada aktif bir rol oynamalıdır ve bunların tümü ulusal yasalara uygun olarak nitelikli kuruluş statüsüne başvuracak şekilde yerleştirilmelidir. Ulusal yasal geleneklere göre, kamu kurumları, bu Direktif tarafından belirlenen temsili eylemleri getirerek Birlik hukukunun ilgili hükümlerine uyulmasını sağlamada aktif bir rol oynayabilir.

       14210/19 CB-LL-TC / gb 16

 EK ECOMP.3.A

 TR

 (10) Yalnızca nitelikli kuruluşlar temsili faaliyetler getirebildiklerinden, tüketicilerin kolektif çıkarlarının yeterli şekilde temsil edilmesini sağlamak Sınır ötesi temsilcilik faaliyetleri amacıyla, nitelikli kuruluşlar, Birlik genelinde bu Direktif tarafından belirlenen kriterlere uymalıdır. . Özellikle, bir Üye Devletin kanunlarına göre uygun şekilde oluşturulmuş, belirli bir kalıcılık ve kamu faaliyetine sahip, örneğin üye sayısı, kalıcılık derecesi veya şeffaflık ile ilgili gereklilikleri içerebilecek tüzel kişiler olmaları gerekir. kurucu tüzükleri, yönetim yapıları, hedefleri ve çalışma yöntemleri gibi yapılarının ilgili yönlerine ilişkin gereklilikler. Ayrıca, kâr amacı gütmeyen bir karaktere sahip olmamalı ve yasal amaçları ışığında, ilgili Birlik yasalarına uyulmasını sağlayarak tüketici çıkarlarını koruma konusunda meşru bir menfaatleri olmamalıdır. Bu kriterler, hem önceden belirlenen nitelikli kuruluşlar hem de belirli bir eylem amacıyla oluşturulan geçici nitelikli kuruluşlar için geçerli olmalıdır. Tüketicileri korumak amacıyla, bu nitelikli kuruluşlar, tüketiciler adına temsili faaliyetlerle ilgili kararlar almak için gerekli belirli niteliklere sahip olmalıdır. Faaliyetleri alanında, temsili bir eylemde bulunup bulunmama konusunda bağımsız olarak bilinçli kararlar alabilecekleri hukuk anlayışı da dahil olmak üzere bilgi ve becerilere sahip olmalıdırlar. Bu, avukatlar gibi hukuk müşavirlerini kullanma haklarına halel getirmemelidir. Nitelikli kuruluşların bağımsızlığını garanti etmek için, örneğin kuruluşların sahip olabileceği gelir veya varlıkları dikkate alarak finansal açıdan sağlam ve istikrarlı olmaları gerekir. Ayrıca, fonlarının kaynağı hakkında tamamen şeffaf olmalı ve temsil edilen tüketicilerin kolektif çıkarları üzerinde zararlı etkileri önlemek için ilgili prosedürleri sağlamalıdırlar. Özellikle, nitelikli kuruluşlar, hukuki danışmanları ve ilgili tüketiciler dışında herhangi bir üçüncü taraftan, prosedürler dahil olmak üzere, prosedürler dahil olmak üzere, temsili faaliyet bağlamında, karar alma süreçlerinden etkilenmemelidir. Bu tür üçüncü taraflar, fon sağlayıcısının rakibi olan bir davalıya veya fon sağlayıcısının bağlı olduğu bir davalıya karşı tazminat davası için temsili bir eylem için finansman sağlamamalıdır. Ancak, bu herhangi bir kamu fonuna halel getirmeksizin olmalıdır.

 14210/19 CB-LL-TC / gb 17

 EK ECOMP.3.A

                                          TR

 (10a) Yurtiçi temsilci eylemler için belirlenen nitelikli kuruluşlar ile ilgili olarak, Üye Devletler bu kuruluşlara ilişkin kriterleri kendi ulusal mevzuatlarına göre serbestçe belirleyebilmelidir. Bununla birlikte, Üye Devletler, sınır ötesi faaliyetler için belirlenen nitelikli kuruluşlar için de yalnızca iç faaliyetler için faaliyet gösteren nitelikli kuruluşlar için bu Direktif tarafından belirlenen kriterleri uygulayabilmelidir.

 (10b) Sınır ötesi veya yerel temsilci eylemlerde nitelikli kuruluşlara uygulanan hiçbir kriter, bu Direktifte belirtilen temsilci eylemlerin etkin işleyişini engellememelidir.

 (10c) Üye Devletler, nitelikli bir kuruluşun, o kuruluşun faaliyet alanına sınır ötesi temsili bir dava açma hakkını sınırlayan kurallar belirleyebilir. Kurallar, örneğin, gıda güvenliği veya yolcu hakları alanındaki tüketici menfaatlerini koruyan nitelikli kuruluşların yalnızca bu amaçlarla ilgili sınır ötesi temsili eylemler getirmesini sağlayabilir.

 (11) Özellikle bağımsız kamu kurumları ve tüketici örgütleri, Birlik hukukunun ilgili hükümlerine uyulmasını sağlamada aktif bir rol oynamalı ve hepsi nitelikli kurum olarak hareket etmek için iyi bir konumda olmalıdır.